L'enseignement immersif :

La démarche immersive consiste essentiellement à plonger les apprenants dans un bain de langue, c'est-à-dire, en milieu scolaire, à dispenser une partie des matières du programme dans la langue étrangère choisie - appelée en l'occurrence « L2 » - avec un enseignant qui est un locuteur natif de cette langue cible ou qui en a une connaissance équivalente.

Il faut souligner que dans le cas qui nous occupe, l'immersion s'effectue en milieu scolaire: il en résulte donc qu'elle est artificiellement provoquée et entretenue, et qu'elle doit garantir une qualité d'apprentissage.

Questions d'immersion...

Principes de l'immersion

La L2 suppose que:

1. Le contact avec la langue cible doit être quantitativement important, surtout au départ.
2. L'apprentissage doit être précoce et d'abord centré sur l'oral.
3. Les matières du programme sont enseignées dans la langue cible.
4. L'apprentissage immersif doit être mené d'une manière structurée et systématique visant à faire acquérir, dans un délai assez court, tous les éléments essentiels de la langue.
5. Un apprentissage du français doit être apporté aux enfants par un co-titulaire francophone.
6. En fin de sixième année, les élèves auront acquis des compétences les plus proches possible d'enfants natifs du même âge.
7. Dans les autres matières (français, mathématique, . . .) ils possèderont des compétences au moins égales à celles d'enfants non immergés.

Quels résultats espérer ?

1. Selon les études, l'introduction de L2 n'affecte en rien l'acquisition de la L1. Les enfants n'ont pas de difficultés de discrimination entre les langues.
2. Dans d'autres écoles où le programme a débuté plus tôt, les résultats sont bien plus qu'encourageants. Les enfants parlent, lisent, écrivent et calculent en anglais. Le programme suivi en anglais est le même que celui des écoles francophones.
3. Rapidement, le décalage en français diminue sensiblement par rapport à une classe non-immersive et les élèves peuvent se présenter en français à l'examen pour l'obtention du C.E.B. en fin de 6e année avec autant de chances de succès que les autres élèves.
4. On constate aussi que:

· La capacité de travail des enfants « immergés » parait plus importante que chez les autres;

· La mémoire, davantage sollicitée, semble plus développée;

· La fatigue apparait parfois plus rapidement, souvent l'après-midi, chez les enfants immergés.

Accessible à tous?

L'AR Verdi est toujours soucieuse d'offrir au plus grand nombre un enseignement de qualité. Il en ira de même ici. Néanmoins, l'objectif linguistique se double d'un objectif démocratique dans la mesure où une école publique cherche à toucher des enfants d'origines très diverses.
Le programme n'est pas élitiste du tout et il s'adresse à tous.

Le rôle des parents :

Les attentes des parents par rapport à l'utilisation orale de la L2 ont souvent tendance à être surdimensionnées. Les performances en L2 se construisent dans la durée.
Le premier rôle des parents est d'assurer l'usage de la langue maternelle dans le milieu familial mais aussi d' expliquer à leur enfant ce qu'il va vivre et les avantages et inconvénients du programme.

Questions d'immersion...

Enfants en difficulté

En général, les difficultés ne sont pas dues à l'apprentissage d'une seconde langue.

Les difficultés rencontrées par certains enfants auraient été les mêmes dans un enseignement unilingue.

Tout comme dans l'enseignement francophone et comme le prévoit le décret mission, nous pratiquons la pédagogie différenciée, pour remédier aux difficultés d'apprentissage des élèves.

Horaire en section maternelle

Le travail en collaboration étroite entre l'enseignant francophone et l'enseignant en langue cible permet la continuité des apprentissages. Les périodes hebdomadaires de concertation permettront la planification des apprentissages et la poursuite des objectifs pédagogiques.

13 périodes sont consacrées à l'apprentissage de la langue par immersion, réparties comme suit :

- Expression orale et compréhension de consignes 5 périodes/sem
- Eveil mathématique 4 périodes/sem
- Eveil Scientifique 1 période /sem
- Eveil historique et géographique 1 période /sem
- Eveil artistique 2 périodes/sem

13 Périodes/sem

Le principe de l'immersion consiste à se baser sur des mécanismes identiques à ceux de l'apprentissage de la langue maternelle.

Cycle 5-8

L'enfant commence l'apprentissage de sa langue maternelle en écoutant ses parents et son entourage. Il s'agit donc d'une immersion totale. Son oreille se familiarise avec les sons et le vocabulaire passif s'enrichit (il comprend le sens de certains mots, sans pouvoir les dire).

C'est le même principe en immersion : dès la troisième maternelle, votre enfant apprend les bases de l'anglais (les petits phrases du quotidien, les jours de la semaine, les couleurs…) et assimile les particularités sonores de l'anglais, ce qui lui permettra plus tard de les reproduire parfaitement. Le français (langue latine) et l'anglais (langue germanique) ont un grand nombre de sons en communs, mais également beaucoup de sons différents. En effet, les anglophones ont du mal à prononcer le « U » de « salut », et les francophones le « th » de « brother », tout simplement parce qu'ils ne sont pas habitués à produire ou même entendre ces sons. L'immersion est la solution adaptée pour contourner cette problématique : un jeune enfant a plus de facilités à « ouvrir » son oreille aux sons étrangers à sa langue maternelle, ce qui est primordial pour pouvoir les reproduire correctement.

Les compétences les plus travaillées sont la compréhension à l'audition et la production orale (au travers de chants par exemple), en parallèle à l'apprentissage de la lecture. La

période d'enrichissement du vocabulaire passif prend un certain temps, il en est de même en immersion (qui est, elle, partielle, et non totale…). Votre enfant va donc consolider ces bases, aussi bien en français qu'en anglais tout au long du cycle 5-8.

P3-P4

Les élèves arrivent dans la phase que l'on qualifie « d'explosion du langage ». C'est la période où ils vont commencer à verbaliser leurs acquis au travers d'exposés lors des cours d'éveil (science, géographie…). Les compétences linguistiques seront travaillées sur plusieurs points : compréhension à l'audition, expression orale, compréhension à la lecture. Les cours dispensés en anglais peuvent varier d'une année à l'autre : géométrie, grandeurs, calculs, sciences, géographie, histoire tout en respectant les exigences attendues par le programme de la communauté française.

- Priorités aux ressources natives et authentiques ;
- Correspondance avec des élèves anglophones ;
- Différenciation pour les élèves en difficultés et les natifs ;
- …

P5-P6

Le but est d'arriver à une production orale spontanée : habitué à jongler entre deux langues depuis le début de sa scolarité, votre enfant n'éprouve aucune gêne à prendre la parole en anglais, même s'il fait encore quelques fautes. Il n'y a pas cette barrière d'appréhension que beaucoup connaissent lorsqu'il s'agit de s'exprimer avec un natif. La concrétisation de leur parcours est un voyage dans un pays anglophone, afin de pratiquer sur le terrain.

Parler une autre langue est « normal » pour les élèves qui ont suivi le parcours en immersion. Ces enfants sont habitués à un rythme scolaire plus soutenu, plus exigeant que le cycle traditionnel, ce qui est un véritable atout pour la transition vers les secondaires. De plus, il a été prouvé que ces élèves ont des qualités particulières au niveau cognitif : certains ont continué leur chemin en allemand ou en néerlandais en secondaire et n'ont eu aucun souci d'adaptation.